

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Réalisations suisses en tissus suisses = Swiss made with swiss materials = Realizaciones suizas en tejidos suizos = Schweizer Ausführung mit schweizer Geweben  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797713>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

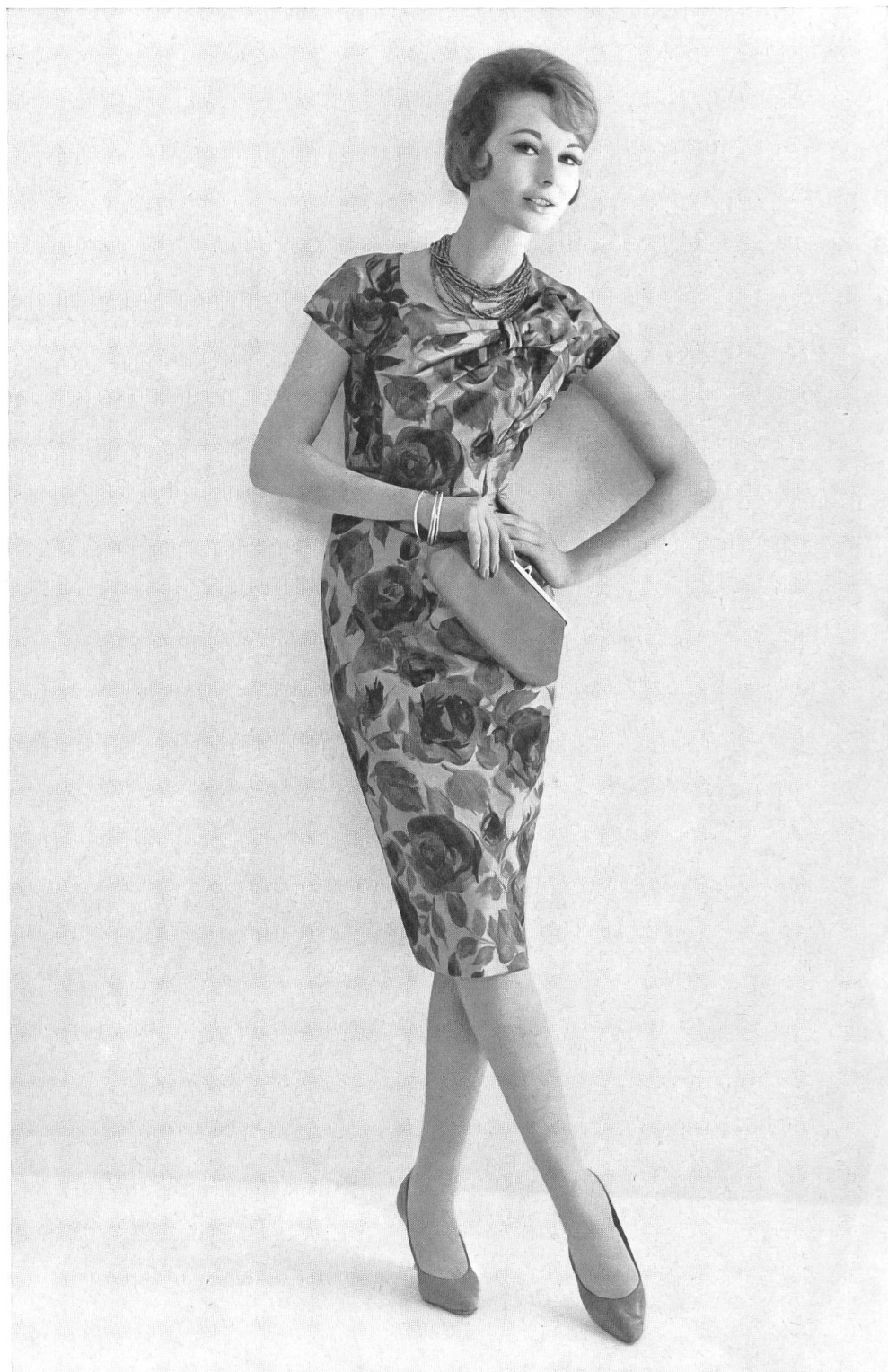
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Réalisations suisses en tissus suisses

Swiss Made with Swiss Materials

Realizaciones suizas en tejidos suizos

Schweizer Ausführung mit Schweizer Geweben



ROBT.  
SCHWARZENBACH  
& CO., THALWIL

Taffetas imprimé pure soie  
Pure silk printed taffeta  
Tafetán de seda pura estam-  
pado  
Bedruckter reinseidener  
Taft  
Modèle  
Eugen Braunschweig A. G.,  
Zurich  
Photo Lutz



ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Organdi de soie chiné. — Warp printed silk organdy. — Organdí de seda chiné. — Kettbedruckter Seidenorgandy  
Modèle El-El S. A., Zurich  
Photo Lutz

SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH

Modèle El-El S. A., Zurich  
Photo Lutz





SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH

Tissu Rivoli Bayadère  
Modèle Algo S. A., Zurich  
Photo Lutz



TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES S. A., ZURICH

Shetty Fashion Fil

- tissu tout fibranne infroissable, collection été 1961
- pure staple-fibre crease resisting fabric from the 1961 Summer collection
- tejido inarrugable de fibrana pura, de la colección de verano 1961
- knitterfreies Fibranne-Gewebe aus der Sommer Kollektion 1961

Modèle Samuel Blum, Zurich



TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES S. A., ZURICH

Hirondelle

- pure soie imprimée, collection d'été 1961
- printed pure silk fabric from the 1961 Summer collection
- seda pura estampada de la colección de verano 1961
- bedruckte reine Seide aus der Sommer-Kollektion 1961

Modèle Samuel Blum, Zurich

Photo Hans Matter



HEER & CIE S. A., THALWIL

Tussana, rayonne infroissable au toucher de soie sauvage  
Tussana, crease resisting rayon fabric which feels like wild silk  
Tussana, tejido de rayón inarrugable con tacto de seda silvestre  
Tussana, knitterfreies Rayonne-Gewebe mit wildseidenähnlichem Toucher  
Modèle R. Cafader & Co., Zurich  
Photo Tenca



« FISBA »,  
CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,  
SAINT-GALL

Tissu Minicare brodé. — Embroidered  
Minicare fabric. — Tejido bordado  
Minicare. — Minicare Stickerei  
Modèle R. Cafader & Co., Zurich



JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

Batiste Minicare brodée en noir. — Black  
embroidery on Minicare batiste. —  
Batista Minicare bordado en negro. —  
Minicare Batist mit schwarzer Stickerei  
Modèle E. & R. Braunschweig, Zurich



SETARTI S. A., ZURICH

Tissu Minicare brodé. — Embroidered  
Minicare fabric. — Tejido Minicare  
bordado. — Minicare Stickerei  
Modèles E. & R. Braunschweig & Co.,  
Zurich



« MINICARE », Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich



« NELO »,  
J. G. NEF & CO. S. A.,  
HERISAU

Batiste Minicare  
Modèles « WEKO »,  
Jakob Weil & Co.,  
Diessenhofen

METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL

Soraya — Tissu imprimé Minicare  
Printed Minicare fabric  
Tejido Minicare estampado  
Minicare Druckstoff

Modèle Willy Meyer S. A., Zurich  
Photos Tenca

NABHOLZ S. A.,  
SCHÖNENWERD

« Ascona »-costume d'entraînement et de loisirs, pratique, léger, élastique, facile à laver, séchant vite et ne nécessitant pas de repassage, en tricot de « BAN-LON ».

-training and leisure set, practical, elastic, lightweight, easy to wash, quick drying and no iron, in knitted « BAN-LON ».

-Vestido de training y para el solaz, práctico, ligero, elástico, fácil de lavar, rápidamente seco y que no necesita plancharse, de punto de « BAN-LON ».

-Training- und Freizeit-Anzug, leicht, praktisch, leicht gewaschen und schnelltrocknend, kein Bügeln nötig, aus « BAN-LON » Trikot.

« BAN-LON » Joseph Bancroft  
Sons Co. AG., Zurich  
Photo Henn





Satin douppion, pure soie.



ROBT.  
SCHWARZENBACH & CO.  
THALWIL

Modèles et dessins :  
Orig. Geny Spielmann,  
Zurich.

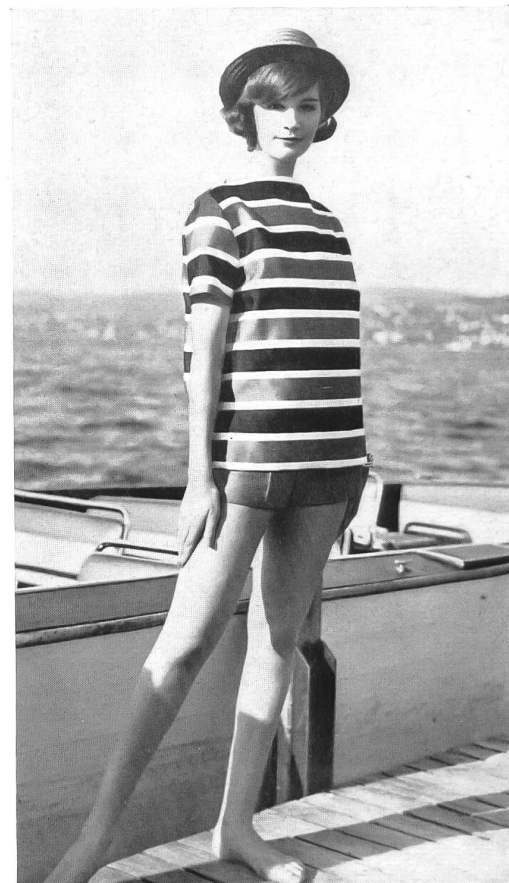
Tissu jacquard haute nouveauté  
en coton mélangé.

Photos Attilio Gallivaggi



Satin douppion, pure soie.

Satin douppion, pure soie.



LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain en coton imprimé à épaulettes amovibles  
 Printed cotton swimsuit with removable shoulder straps  
 Bañador de algodón estampado con hombreras de quita y pon  
 Badeanzug aus bedruckter Baumwolle mit abnehmbaren Achsel-Trägern



Maillot de bain élégant en tissu élastique avec épaulettes coupées d'une pièce  
 Smart swimsuit in elastic fabric with whole in one piece shoulder straps  
 Bañador elegante de tejido elástico con hombreras de una sola pieza  
 Eleganter Damenbadeanzug aus elastischem Gewebe mit angeschnittenen Trägern  
 Photos Stowinski



Maillot de bain juvénile en coton imprimé avec jaquette assortie; se fait aussi pour dames  
 Youthful printed cotton swimsuit with jacket to match; also available for ladies  
 Bañador juvenil de algodón estampado con chaqueta haciendo juego; se hace también para señora  
 Jugendlicher Badeanzug aus bedruckter Baumwolle; gleiches Modell auch für Damen



« BERCO », BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Batiste fine  
Modèle « DUBARRY », Käthe Schenkel-Eckert,  
Horn



« BERCO », BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Crêpe lingerie de coton extra-fin. — Finest lingerie  
cotton crepe. — Crespón de algodón finísimo. —  
Feinster Baumwoll-Wasche-Crêpe  
Modèle « DUBARRY », Käthe Schenkel-Eckert,  
Horn